



# ST. RAYMOND OF PEÑAFORT CATHOLIC CHURCH

DECEMBER 03  
First Week of Advent

2023

03 DE DICIEMBRE  
Primera Semana de Adviento

3475 SW 17th St. | Miami, FL 33145  
P: (305) 446-2427 | Fax: (305) 445-7448

**Pastor:** Rev. Francisco Hernandez  
pastor@straymondchurch.com  
**Deacon:** Deacon Alfredo Valle  
**Office Manager:** Olga Orozco  
officemanager@straymondchurch.com

### RECTORY HOURS / HORARIO DE LA RECTORIA

Monday-Friday / Lunes-Viernes  
9:00 AM - 7:00 PM  
Saturday-Sunday / Sabado-Domingo  
8:00 AM - 2:00 PM

### MASS SCHEDULE HORARIO DE MISAS

Monday-Friday / Lunes-Viernes  
Español  
7:30 AM & 6:00 PM  
Saturday / Sabado  
8:00 AM & 5:00 PM (Vigilia)  
Domingo  
8:00 AM, 12:00 PM, 3:00 PM, 6:00 PM  
Sunday - 10:00 AM (English)

### CONFESIONES

Sabados  
4:00 PM - 4:45 PM  
Entrada principal de la Iglesia.

### CAPILLA DE FATIMA

Domingo a Sábado  
8:00 AM - 6:00 PM

Cerrada para Limpieza los Lunes de  
10AM - 11AM

### CATECISMO / CCD

Para registrar a su hijo (a), por favor de visitar la oficina en los días siguientes y hablar con Sister Elena:

To register your child for CCD, please visit the office on the following days and ask for Sister Elena:

Martes / Tuesday : 6:45 PM  
Miércoles / Wednesday: 6:45 PM  
Sábado / Saturday: 9:45 AM

### GIFT SHOP / TIENDA DE REGALOS

Visit the office for assistance.  
Visite la oficina para asistirlo.



*First week of Advent*  
*Primera Semana de Adviento*

### Parish Ministries / Ministerios Parroquiales

Hora	Lunes	Salón	Hora	Jueves	Salón
7:00 PM	Taller de Oración	Padre Pio	7:30 PM	Curso de Biblia	Fátima
7:30 PM	Emaús Mujeres (2 <sup>do</sup> )	Cristo Rey	7:30 PM	Bible Study	Padre Pio
7:30 PM	Emaús Hombres	Fátima	8:00 PM	Grupo de Oración	Cristo Rey
	<b>Martes</b>			<b>Viernes</b>	
7:00 PM	CCD / Catecismo	Fátima	7:00 PM	Boys / Girls Scouts	Cristo Rey
7:00 PM	RCIA / Adultos	Cristo Rey	8:00 PM	Youth Group	Fátima
	<b>Miércoles</b>			<b>Sábado</b>	
4:30 PM	Legión de Maria	Fátima	9:30 AM	CCD / Catecismo	Cristo Rey
6:00 PM	St. Vincent de Paul	Padre Pio	9:30 AM	CCD / Catecismo	Fátima
7:00 PM	CCD / Catecismo	Fátima		<b>Domingo</b>	
7:00 PM	RCIA / Adultos	Cristo Rey	1:00 PM	Respect Life (1st Sun.)	Cristo Rey
7:30 PM	Caballeros Católicos (3 <sup>ro</sup> )	Padre Pio			

# First Sunday of Advent

## Primer Domingo de Adviento

“What I say to you, I say to all: ‘Watch!’ Matthew 13:37  
 “Lo que les digo a ustedes, lo digo para todos: permanezcan alerta”. Mateo 13:37

### HORARIO DE MISAS Y INTENCIONES

<b>SABADO/SATURDAY • 12/02</b>	
5:00 PM	† Familia Rozos † Iraida Méndez † Apolonio Palacios † Lorenzo Diaz † † Ettore Nardi † Nicolas Lincoln Mallea † Julio Soto † Omar Gonzalez † † Julio Cesar Visiedo † Roberto Tamayo † Fidelina Gonzalez † <b>Salud:</b> Rosa Llano
<b>DOMINGO/SUNDAY • 12/03</b>	
8:00 AM	† Gloria Maria Miranda † Berta Herrera Vaea † Nicolas Herrera Vaea † <b>Salud:</b> Maria Elena De La Torre <b>Agradecimiento por:</b> Familia Quintero Dugarte
10:00 AM	† Gloria (Nena) Fernandez † Rev. Gerardo Friere, SJ † <b>Special Intention for:</b> Manuel Alonso <b>Health:</b> Johny Ocasio
12:00 PM	† Jose Manuel Prieto † Fernando Ramos † Arturo Monsalve † † Edgardo A. Luzzcano Vazquez † Lorenzo Diaz † Jorge Abadie † † Alicia Sanchez † Rolando Murado † Miguel Romero † Maria Medina † † Antonia Trocha † Rafael Arrieta † Jesus Rivera † Jose Hernandez † <b>Salud:</b> Miriam Juárez, Charly Lenner
3:00 PM	<b>Pro-Populo</b> (Por Nuestra Comunidad)
6:00 PM	† Anibal Teodomiro Borges † Nydia Zamora †
<b>LUNES/MONDAY • 12/04</b>	
7:30 AM	† Mirtha Bonet † George Sturt † Rev. Leonard Puisis † † Nathan LeBlanc † <b>Acción de Gracias:</b> Nelson Bonet, Kayla Padilla
6:00 PM	† Nydia Zamora † Flor de Hani † Jorge Abadie † Almas del Purgatorio †
<b>MARTES/TUESDAY • 12/05</b>	
7:30 AM	† Mirtha Bonet † Lorena & Mariano Correa † Rev. Charles Jackson † † Alba Luz Arguello Lopez †
6:00 PM	† Sofia Perez de Méndez † Prisciliano Méndez † Agustín Perez † † Alda Lina Méndez de Perez † Antonia Bencomo † Julia Perez † † Claudia Perez † Ademir Reyes † Julia Delgado † Angelo Caselli † † Piedad Herrera † Almas del Purgatorio †
<b>MIÉRCOLES/WEDNESDAY • 12/06</b>	
7:30 AM	† Miguel Delgado † Manuel & Mercedes Montoya † <b>Agradecimiento:</b> Ashley Sanchez, Brittney Sanchez <b>Salud:</b> Maria Elena De La Torre,
6:00 PM	† Luz Maria Hernandez Redruello † Pedro Zapata, Jr. † Maria Ibáñez † † Josefina Llamozas de Emmanuelli †
<b>JUEVES/THURSDAY • 12/07</b>	
7:30 AM	† Chona Blanco Herrera † Rev. Antonio Entralgo † Rev. Jose Gonzalez † <b>Salud:</b> Maria Magdalena
6:00 PM	† Maria Amparo Lozano † Miguel Zogaib † Ademir Reyes † † Maria & Jose Atega †
<b>VIERNES/FRIDAY • 12/08</b>	
7:30 AM	† Arturo Rojas † Rev. Jorge Bez Chabebe † Anibal Schiffino † † Rosario Schiffino † Joe Gonzalez † Eugenia Gil † † Martha Perez † Herminia Gomez † <b>Intención:</b> Maria Magdalena
12:00 PM	† Rev. Jorge Bez Chabebe †
6:00 PM	† Rev. Jorge Bez Chabebe † Maria Ospina † Blanca Aurora Flores † † Wilfredo Makgrat † Egidio Paz Freitas † Carlota Perez † † Jose Arenas & Carmela Roa † Jose Gutierrez † <b>Agradecimiento por:</b> El Honor de Guardia al Sagrado Corazón de Jesus
<b>SABADO/SATURDAY • 12/09</b>	
8:00 AM	† Delfina Rubiano † Jorge Munguia, SJ † Arturo Rojas † Joe Gonzalez † † Anibal Schiffino † Rosario Schiffino †

### LECTURAS DEL DIA

<b>Domingo:</b>	<b>Primer Domingo de Adviento</b> Is 63, 16b-17. 19b; 64, 2b-7; Sal 79, 2ac y 3b. 15-16. 18-19; 1 Cor 1, 3-9; Mc 13, 33-37
<b>Lunes:</b>	Is 2, 1-5; Sal 121, 1-2. 3-4a (4b-5. 6-7) 8-9; Mt 8, 5-11
<b>Martes:</b>	Is 11, 1-10; Sal 71, 2. 7-8. 12-13. 17; Lc 10, 21-24
<b>Miércoles:</b>	Is 25, 6-10; Sal 22, 1-3a. 3b. 4. 5. 6.; Mt 15, 29-37
<b>Jueves:</b>	<b>Memoria de San Ambrosio, Obispo y Doctor de la Iglesia</b> Is 26, 1-6; Sal 117, 1/ 8-9. 19-21. 25-27a; Mt 7, 21. 24-27
<b>Viernes:</b>	<b>Solemnidad de la Inmaculada Concepción de la Santísima Virgen Maria</b> Gn 3, 9-15. 20; Sal 97, 1. 2-3ab. 3bc-4; Ef 1, 3-6. 11-12; Lc 1, 26-38
<b>Sábado:</b>	Is 30, 19-21. 23-26; Sal 146, 1-2. 3-4. 5-6; Mt 9, 35-10, 1. 6-8

**Un agradecimiento especial a todos los voluntarios y feligreses que dieron su tiempo, talento y tesoro para que pudiéramos disfrutar de una deliciosa comida de Acción de Gracias como una comunidad de fe pero mas importante, como una gran familia. Que Dios los bendiga abundantemente.**  
 -Fr. Paco



**Solemnidad de la Inmaculada Concepción de la Santísima Virgen Maria**  
**Día de Precepto**  
**Vigilia y Reflexión** | 7 de Diciembre  
 6:00pm-8:00pm  
 Viernes, 8 de Diciembre  
**Misa en Español** 7:30am y 6:00pm

---

**Solemnity of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary**  
**Holy Day of Obligation**  
 Friday, December 8th  
**Bilingual Mass** | 12:00pm

### SUNDAY STEWARDSHIP OFFERING / OFRENDA DOMINICAL

		<b>GRAND TOTAL</b>
<b>SATURDAY / SABADO</b>		
5:00 PM	\$627.00	
<b>SUNDAY/DOMINGO</b>		Nov. 25 – Nov. 26, 2023
8:00 AM	\$1091.00	
10:00 AM	\$689.00	
12:00 PM	\$954.00	<b>\$9063.00</b>
3:00 PM	\$768.00	
6:00 PM	\$431.00	
<b>DAILY/BUILD. FUND</b>	\$805.00	
<b>BLESSED SAC/CANDLES</b>	\$333.00	
<b>OFFICE/STOLE FEES</b>	\$1985.00	
<b>MAIL/DROP OFF/COINS</b>	\$115.00	
<b>GIFT SHOP</b>		
<b>THANKSGIVING</b>	\$1265.00	<b>\$14,000</b>

**¡GRACIAS! / THANK YOU!**  
 Average Weekly Expenses / Promedio de Gastos Semanales



**CHURCH AND CHAPEL  
SANCTUARY LIGHTS**

A good way to remember **loved ones** is to sponsor the Sanctuary Light in the Church or in the Chapel. Visit or call the rectory at 305-446-2427 to reserve the week of your choice for 2023.

Una buena manera de recordar a los **seres queridos** es patrocinar la Luz del Santísimo en la Iglesia o en la Capilla.

Visite o llame a la rectoría al 305-446-2427 para reservar la semana de su elección para el 2023.

**Church Sanctuary Light**

**December 03 - December 09, 2023**

**Nydia Zamora**

Requested by Family

**Fátima Chapel Sanctuary Light**

**December 03 - December 09, 2023**

**Familia Nosti-Villota**

Requested by Diana Nosti



**Horario de la Capilla de Fátima**

Abierta: Domingo a Sábado de: 8am - 6pm

Cerrada: Limpieza los Lunes: 10am-11am

**Rezo del Rosario: 12:00pm**

**Divina Misericordia: 3:00pm**

Recordatorio: La Capilla es un lugar de **SILENCIO y ORACION PERSONAL**, donde se **ADORA** al Señor, **NO** un lugar de alabanza.

*First Sunday*

Stay awake! For you do not know on which day your Lord will come.

Matthew 24:42



LORD. MAKE US TURN TO YOU; LET US SEE YOUR FACE AND WE SHALL BE SAVED.



**What:** Bible Study in English  
**When:** Every Thursday at 7:00PM  
**Where:** St. Raymond Church- Padre Pio Room

For More information, please call, text or email Paul Aguilar at (786) 597-4573 or [pmda58@hotmail.com](mailto:pmda58@hotmail.com)

Hora Santa y Exposición del Santísimo Sacramento



Primer Jueves de cada mes.

Después de la Misa de 6:00 PM

**Gospel Reflection**

**Reflexión de El Evangelio**

Today we begin the season of **Advent**, which marks the start of a new liturgical year for the Church. The readings for Sunday Mass are arranged on a three-year cycle. Each year features a different Gospel—Matthew, Mark, or Luke. Readings from the Gospel of John are interspersed throughout all three years. With this year’s first Sunday of Advent, we begin Cycle B of the Lectionary, which focuses our attention on the Gospel of Mark. This week and next week, our readings from Mark’s Gospel present two important Advent themes: the Lord’s return at the end of time and John the Baptist’s preparation for Jesus. Today’s Gospel is taken from the end of Mark’s Gospel, the chapter that immediately precedes Mark’s account of Jesus’ Passion. Having been questioned repeatedly by the scribes and the Pharisees, Jesus is now questioned by his disciples—Peter, James, John, and Andrew—who want details about his prediction of the destruction of the Temple. Jesus answers with many warnings about the difficulties that the disciples will face.

Today’s passage comes at the conclusion of Jesus’ warnings to his disciples. Jesus emphasizes the need for watchfulness. The Son of Man will come without warning; only the Father knows the exact hour. The disciples must not be caught unprepared when this time comes. Scholars believe that Mark’s Gospel was written around the time of the destruction of Jerusalem by the Romans in A.D. 70. Mark’s audience consisted of Christians who were living in difficult social and political times, times of conflict. They were likely beginning to face persecution as followers of Jesus. In this difficult time, it helped to recall that Jesus had foretold of such difficulties. Early Christian communities took courage from Jesus’ warning to remain alert and watchful, and they found in his words a way to persevere through suffering.

Today’s Gospel reminds us that Advent is about more than our preparation for the Church’s celebration of Christ’s birth at Christmas. Advent is also about preparing ourselves for Christ’s return in glory at the end of time. Like the disciples and the faithful in Mark’s community, we must also stay alert and watchful. Our faithfulness to God, through the good times as well as the difficult times, shows us to be ready for the coming of the Son of Man.

[www.loyolapress.com](http://www.loyolapress.com)

Hoy comenzamos el tiempo de Adviento, que marca el inicio de un nuevo año litúrgico para la Iglesia. Las lecturas de la misa dominical son en un ciclo de tres años. Cada año presenta un Evangelio diferente: Mateo, Marcos o Lucas. Las lecturas del Evangelio de Juan son intercalados a lo largo de los tres años. Con el primer domingo de Adviento de este año, comenzamos el Ciclo B del Leccionario, que se centra en nuestra atención sobre el Evangelio de Marcos. Esta semana y la próxima, nuestras lecturas del Evangelio de Marcos presentan dos temas importantes de Adviento: el regreso del Señor al final de los tiempos y la preparación de Juan el Bautista para Jesús. El Evangelio de hoy está tomado del final del Evangelio de Marcos, el capítulo que precede inmediatamente al relato de Marcos sobre la Pasión de Jesús. Después de haber sido interrogado repetidamente por los escribas y los fariseos, Jesús es ahora interrogado por sus discípulos—Pedro, Santiago, Juan y Andrés— que quieren detalles sobre su predicción de la destrucción del Templo. Jesús responde con muchas advertencias sobre las dificultades que discípulos se enfrentarán.

El pasaje de hoy llega al final de las advertencias de Jesús a sus discípulos. Jesús enfatiza la necesidad de estar vigilantes. El Hijo del Hombre vendrá sin previo aviso; sólo el Padre sabe la hora exacta. Los discípulos no deben ser tomados desprevenidos cuando llegue este momento. Los eruditos creen que el Evangelio de Marcos fue escrito alrededor de la época de la destrucción de Jerusalén por los romanos en el año 70 d.C. La audiencia de Marcos consistía en cristianos que vivían en tiempos sociales y políticos difíciles, tiempos de conflicto. Es probable que comenzaran a enfrentar persecución como seguidores de Jesús. En este tiempo difícil, nos ayudó recordar que Jesús había predicho tales dificultades. Las primeras comunidades cristianas tomaron coraje de la advertencia de Jesús de permanecer alerta y vigilante, y encontraron en sus palabras una manera de perseverar a través del sufrimiento.

El Evangelio de hoy nos recuerda que el Adviento es más que nuestra preparación para la celebración del nacimiento de Cristo por parte de la Iglesia en Navidad. El Adviento también se trata de prepararnos para el regreso de Cristo en gloria al final de los tiempos. Al igual que los discípulos y los fieles en la comunidad, también debemos mantenernos alerta y vigilantes. Nuestra fidelidad a Dios, tanto en los buenos tiempos como en los difíciles, nos muestra que estamos listos para la venida del Hijo del Hombre.

[www.loyolapress.com](http://www.loyolapress.com)

**★ ANDRES REDONDO, M.D.**  
**- PULMONOLOGO -**  
**ESPECIALISTA EN VIAS RESPIRATORIAS, ALERGIAS RESPIRATORIAS, Y TRASTORNOS DEL SUEÑO**



**305-567-1999**  
 3181 Coral Way  
 Miami, FL 33145

**AGH**  
**LAW OFFICES OF Armando G. Hernandez**



**Personal Injury**  
*Lesiones Personales*  
**Vehicular Accidents**  
*Accidentes de Vehiculos*  
**Slip-and-Fall**  
*Caidas*  
**Property Claims**  
*Reclamaciones de Seguros de Propiedad*

**Armando G. Hernandez**  
*-Hablamos Español-*  
**305.517.3540**  
**www.aghlawfirm.com**

**HCA Florida Healthcare®**

**HCA Florida Mercy Hospital**

Experience exceptional healthcare enriched with compassion and spirituality at **HCA Florida Mercy Hospital**, Miami-Dade's only Catholic Hospital.

For more information, call us at 305-854-4400

[HCAFloridahealthcare.com](http://HCAFloridahealthcare.com)

**★ THINKING OF SELLING OR BUYING A HOME? CALL ME NOW!**



NAVIGATE THE REAL ESTATE MARKET WITH YOUR LOCAL EXPERT

**MONICA URAMIS**  
 786-472-0852  
[WWW.MONICAURAMISREALTOR.COM](http://WWW.MONICAURAMISREALTOR.COM)  
**COLDWELL BANKER REALTY**

**Society Cleaners**

*Wedding Gown Cleaning And Preservation Specialist*



3912 SW 8th Street • Coral Gables, FL **305-444-6611**

**★ D Smile** DR. JULIETA RODRIGUEZ PASTO  
 PUT A SMILE ON YOUR SMILE **DENTIST**

124 Almeria Ave. Coral Gables, FL 33134  
 PH: 305.442.8481 | CELL: 305.299.5029  
 admin@dsmileus.com | www.dsmileus.com



New patients promotions. Accept most dental insurances. **HABLAMOS ESPAÑOL**

**ADVERTISE HERE**

Promote your Business AND Support your Parish.

**Carlos Marulanda - 954-815-1693**  
[cmarulanda@diocesan.com](mailto:cmarulanda@diocesan.com)

**St. Michael the Archangel Catholic School**  
**PK3 - 8<sup>vo</sup> Grado**  
 Fe. Excelencia. Servicio.

**¿Por qué St. Michael?**  
 Excelencia Académica, Énfasis en Valores Católicos,  
 Relaciones Sociales Saludables,  
 Ambiente Familiar  
 Asequible/Becas  
*Step Up for Students / McKay / FES/ Gardiner*

**Visítenos**

Marzo 16 & 30	8-11 am
Abril 11 & 27	8-11 am
Mayo 12 & 26	8-11 am



**\$50 descuento de matricula con esta tarjeta - Nuevas Familias**  
 St. Michael the Archangel Catholic Church & School  
 300 NW 28<sup>th</sup> Ave., Miami, FL 33125 / 305-642-6732 / [stmacs.org](http://stmacs.org)

**St. Michael the Archangel Catholic School**  
**PK3 - 8<sup>th</sup> Grade**  
 Faith. Excellence. Service.

**Why St. Michael?**  
 Academic Excellence, Emphasis on  
 Catholic Values, Healthy Social Relationships,  
 Family Oriented Environment  
 Affordable / We Accept Scholarships  
*Step Up for Students / McKay / FES/ Gardiner*

**Open House**

March 16 <sup>th</sup> & 30 <sup>th</sup>	8-11 am
April 11 <sup>th</sup> & 27 <sup>th</sup>	8-11 am
May 12 <sup>th</sup> & 26 <sup>th</sup>	8-11 am



**\$50 off registration with this postcard - New Families**  
 St. Michael the Archangel Catholic Church & School  
 300 NW 28<sup>th</sup> Ave., Miami, FL 33125 / 305-642-6732 / [stmacs.org](http://stmacs.org)

**★ Mary Otero, CPA**

**OTERO CPA**  
 Certified Public Accountant

786.557.2342  
[www.OteroCPA.com](http://www.OteroCPA.com)

1607 Ponce de Leon Blvd  
 Suite 109  
 Coral Gables, FL 33134



*"Tax and accounting services tailored to your business's needs."*

*The Businesses listed above make this bulletin possible.*  
**Please support them when you can.**

**Sign up to get our bulletin in your email each week.**

**Go to [DiscoverMass.com/subscribe](http://DiscoverMass.com/subscribe)**